



# Condizioni di contratto ed al tre informazioni importanti

## CONDIZIONI DI CONTRATTO ED ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI

SI INFORMANO I PASSEGGERI CHE EFFETTUANO UN VIAGGIO CON DESTINAZIONE FINALE O UNO STOP IN UNA NAZIONE DIVERSA DA QUELLA DI ORIGINE, CHE I TRATTATI INTERNAZIONALI NOTI CON IL NOME DI CONVENZIONE DI MONTREAL O LA PRECEDENTE, CONVENZIONE DI VARSAVIA, INCLUSI SUOI EMENDAMENTI (SISTEMA DELLA CONVENZIONE DI VARSAVIA), POSSONO ESSERE APPLICATI ALL'INTERO VIAGGIO, COMPRESSE LE TRATTE ALL'INTERNO DI UN PAESE. PER QUESTI PASSEGGERI HA PRECEDENZA E PUÒ LIMITARE LA RESPONSABILITÀ DEL VETTORE, IL RELATIVO TRATTATO, COMPRESI I CONTRATTI SPECIALI DI TRASPORTO INCORPORATI NELLE TARIFFE APPLICABILI.

### AVVISO SUI LIMITI DI RESPONSABILITÀ

La Convenzione di Montreal o il sistema della Convenzione di Varsavia possono essere applicate al tuo viaggio. Queste Convenzioni regolano e possono limitare la responsabilità dei Vettori Aerei in caso di morte o infortuni alla persona, perdita o danni al bagaglio e ritardi.

Là dove è applicata la Convenzione di Montreal, i limiti di responsabilità sono i seguenti:

1. non ci sono limiti economici in caso di morte o infortuni alla persona;
2. in caso di distruzione, perdita, danni o ritardi relativi al bagaglio: 1,131 Diritti Speciali di Prelievo "Special Drawing Rights" (approssimativamente Euro 1,200; \$ US 1,800 ) a passeggero, per la maggior parte dei casi;
3. per danni subiti a seguito del ritardo del tuo viaggio: 4,694 Diritti Speciali di Prelievo "Special Drawing Rights" (approssimativamente Euro 5,000; \$ US 7,500) a passeggero, per la maggior parte dei casi.

La Normativa EC N. 889/2002 richiede ai Vettori della Comunità Europea di applicare i provvedimenti della Convenzione di Montreal sui limiti di responsabilità per qualsiasi trasporto aereo dei passeggeri e dei loro bagagli. Molti Vettori non appartenenti alla Comunità Europea hanno scelto di seguire la Convenzione riguardo al trasporto dei passeggeri e dei loro bagagli.

Ove si applica il sistema della Convenzione di Varsavia, i limiti di responsabilità sono i seguenti:

1. 16,600 Diritti Speciali di Prelievo "Special Drawing Rights" (approssimativamente Euro 20,000; \$ US 29,000) in caso di morte o infortuni alla persona, se si applica il Protocollo dell'Aja alla Convenzione, o 8,300 Diritti Speciali di Prelievo "Special Drawing Rights" (approssimativamente Euro 10,000; \$ US 14,000) solo se si applica la Convenzione di Varsavia. Molti Vettori, volontariamente, hanno rinunciato a questi limiti nella loro totalità e, le regole degli US prevedono che, per un viaggio per, da e con una fermata programmata negli US il limite non può essere inferiore ai \$ US 75,000.
2. 17 Diritti Speciali di Prelievo "Special Drawing Rights" (approssimativamente Euro 20; \$ US 29) al chilo per perdita, danni o ritardi del bagaglio registrato e 332 Diritti Speciali di Prelievo "Special Drawing Rights" (approssimativamente Euro 400; \$ US 575) per il bagaglio a mano.
3. Il Vettore può anche essere responsabile dei danni causati da ritardi.

**Ulteriori informazioni riguardanti i limiti applicabili al tuo viaggio possono essere richieste al Vettore. Se il tuo viaggio coinvolge diversi Vettori, è necessario contattare i singoli Vettori per le informazioni relative all'applicabilità dei limiti di responsabilità'.**

**Indipendentemente da quale Convenzione viene applicata al tuo viaggio, tu puoi beneficiare di un più alto limite di responsabilità per perdita, danni o ritardi del bagaglio dichiarando al check-in il valore del tuo bagaglio e pagando la tassa supplementare che potrebbe essere applicata. In alternativa, se il valore del tuo bagaglio eccede il limite applicabile di responsabilità, tu puoi assicurarlo interamente prima della partenza.**

Limite di tempo per un'azione legale: qualsiasi azione in tribunale per chiedere i danni subiti deve essere intrapresa entro due anni dalla data di arrivo dell'aereo o dalla data in cui l'aereo sarebbe dovuto arrivare. Risarcimento bagaglio: in caso di danni al bagaglio registrato deve essere inviata una notifica scritta al Vettore entro 7 giorni dalla ricevuta ed in caso di ritardo entro 21 giorni dalla data in cui il bagaglio avrebbe dovuto essere a disposizione del passeggero.

#### **Avviso delle clausole del contratto incluse come riferimento**

1. Il Suo contratto di trasporto con il vettore che le fornisce il trasporto aereo, sia esso internazionale, domestico o una porzione domestica di un viaggio internazionale è soggetto a questo avviso; a qualsiasi avviso o ricevuta del vettore ed alle condizioni individuali del vettore (Condizioni) relative norme, regolamenti e normative (Regolamenti) e qualsiasi tariffa applicabile.
2. Se il Suo trasporto è effettuato da più di un vettore, potrebbero essere applicabili Condizioni e Regolamenti diversi per ogni vettore.

3. Le Condizioni, i Regolamenti e qualsiasi tariffa applicabile per ogni vettore, vengono, mediante questo avviso, incorporate per riferimento e formano parte integrante del contratto di trasporto.
  
4. Le Condizioni includono, ma non sono limitate a:
  - Condizioni e limiti sulla responsabilità per lesioni personali o morte dei passeggeri.
  - Condizioni o limiti sulla responsabilità del vettore per perdita, danneggiamento o ritardata consegna dei beni o bagagli, inclusi oggetti fragili e deperibili.
  - Regole per la dichiarazione di un valore maggiore per i bagagli e per il pagamento di eventuali spese aggiuntive applicabili.
  - Applicazione delle Condizioni del vettore e limiti di responsabilità per la condotta di agenti, subordinati e rappresentanti del vettore, con l'inclusione di qualsiasi persona che fornisca attrezzature o servizi al vettore.
  - Vincoli sui reclami, inclusi limiti di tempo entro i quali i passeggeri devono registrare il reclamo o fare causa al vettore.
  - Regole riguardo le riconferme o le prenotazioni; tempi minimi di accettazione; l'uso, la durata e la validità dei servizi di trasporto aereo; ed il diritto del vettore di negare il trasporto.
  - Diritti del vettore e limiti della responsabilità del vettore per ritardo o mancata effettuazione del servizio, inclusi cambi di orario, sostituzione di vettori alternativi o aeromobili e riavviamento, inoltre, se richiesto dalla legge vigente, l'obbligo del vettore di avvisare i passeggeri sull'identità del vettore che opera il servizio o dell'aeromobile sostituito.
  - Diritti del vettore di rifiutare il trasporto ai passeggeri che non rispettano le leggi applicabili o non sono in regola con i documenti di viaggio necessari.
  
5. E' possibile ottenere maggiori informazioni riguardo al contratto di trasporto, o sapere dove richiederne una copia, nei punti vendita della compagnia aerea. Molti vettori pubblicano queste informazioni sui loro websites. Se la legge vigente lo richiede, si ha il diritto di leggere il testo completo del contratto di trasporto presso gli uffici del vettore in aeroporto e presso i punti vendita, e di ricevere, su richiesta, una copia gratuita via email o altro mezzo, da ogni vettore.
  
6. Se un vettore vende servizi di trasporto aereo o effettua l'accettazione di bagagli specificando il trasporto su un altro vettore, ciò viene svolto in qualità di agente per l'altro vettore.

**NON SI PUO' VIAGGIARE SENZA TUTTI I DOCUMENTI NECESSARI, QUALI PASSAPORTO E VISTO.**

**I GOVERNI POSSONO RICHIEDERE AL TUO VETTORE DI FORNIRE INFORMAZIONI O CONCEDERE L'ACCESSO AI DATI SENSIBILI.**

**NEGATO IMBARCO:** I voli possono essere "overbooked" e c'è la eventuale possibilità che il posto non sia disponibile su un volo anche se si possiede una prenotazione confermata. Nella maggioranza dei casi, se viene negato l'imbarco involontariamente, si ha diritto ad un risarcimento. Se richiesto dalla legge vigente,

la compagnia aerea deve richiedere dei volontari prima di negare l'imbarco a qualcuno involontariamente. Controllare con la propria compagnia aerea per la normativa completa sul pagamento dei risarcimenti per negato imbarco "denied boarding compensation – DBC" e per informazioni sulle priorità d'imbarco del vettore.

**BAGAGLI:** è possibile dichiarare un valore maggiore per alcuni tipi di oggetti. Le compagnie aeree hanno la facoltà di applicare regole speciali per oggetti fragili, valori, articoli soggetti a deterioramento. Controllare con la propria compagnia. **Bagaglio Registrato:** i Vettori possono consentire il trasporto gratuito del bagaglio registrato, i cui limiti vengono fissati dalla compagnia aerea e possono differire per classe di prenotazione e/o rotta. I Vettori potrebbero applicare delle spese aggiuntive per il bagaglio registrato che ecceda i limiti permessi. **Bagaglio a mano (non registrato):** le compagnie aeree possono consentire il trasporto gratuito del bagaglio a mano, i cui limiti sono fissati dalla compagnia e possono variare per classe di prenotazione, rotta e/o tipo di aeromobile. È consigliabile che il bagaglio a mano venga tenuto al minimo. Controllare con la propria compagnia aerea. Se il trasporto per il viaggio è fornito da più di un vettore, ogni compagnia aerea potrebbe applicare regole diverse sui bagagli (sia registrato che a mano). **PARTICOLARI LIMITI DI RESPONSABILITÀ RELATIVI AL BAGAGLIO PER I VIAGGI IN USA:** *per i viaggi nazionali tra punti interamente all'interno degli USA, la legge federale richiede che il limite di responsabilità relativi al bagaglio sia fissato come minimo a US\$3300.00 per ogni passeggero, o altro importo correntemente delegato da 14 CFR 254.5.*

**ORARI CHECK-IN.** Gli orari indicati sulla Ricevuta/Itinerario sono gli orari di partenza del volo. L'orario di partenza del volo non è lo stesso orario in cui bisogna effettuare il check-in o l'orario in cui essere pronti per l'imbarco. La compagnia aerea può rifiutare d'imbarcare chi è in ritardo. Gli orari del check-in, così come indicati dalla Compagnia, indicano il tempo massimo entro il quale il passeggero può essere accettato per l'imbarco; l'orario d'imbarco, così come indicato dalla Compagnia, rappresenta il tempo massimo entro il quale i passeggeri devono presentarsi per l'imbarco.

#### **OGGETTI PERICOLOSI NEL BAGAGLIO**

Per ragioni di sicurezza, oggetti pericolosi non possono essere portati nel bagaglio dai passeggeri. Gli articoli vietati sono i seguenti ma non sono limitati a: gas compressi, corrosivi, esplosivi, liquidi e solidi infiammabili, materiali radioattivi, materiali ossidanti, veleni e sostanze infettive, borse e valigie che dispongono di dispositivi d'allarme. **Per motivi di sicurezza,** potrebbero essere applicate ulteriori restrizioni, **controllare con la propria Compagnia aerea**

#### **MERCI PERICOLOSE**

**Non inserire in valigia o portare a bordo gli oggetti indicate nella figura prima di controllare con la propria Compagnia.**



**NON METTERE A REPENTAGLIO LA TUA SICUREZZA O QUELLA DEGLI ALTRI PASSEGGERI.**

**PER MAGGIORI INFORMAZIONI CONTATTA LA TUA COMPAGNIA.**

**Traduzioni ed altre informazioni utili sono disponibili sul sito IATA:**

**[www.iatatravelcentre.com/tickets](http://www.iatatravelcentre.com/tickets)**